

Timber stairs — Terminology

The European Standard EN 14076:2004 has the status of a
British Standard

ICS 01.040.91; 91.060.30

National foreword

This British Standard is the official English language version of EN 14076:2004.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee B/543, Round and sawn timber, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the *BSI Catalogue* under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Search” facility of the *BSI Electronic Catalogue* or of British Standards Online.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 24 March 2005

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the EN title page, pages 2 to 32, an inside back cover and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

© BSI 24 March 2005

ISBN 0 580 45694 3

English version

Timber stairs - Terminology

Escalier en bois - Terminologie

Holztreppen - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 1 April 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 14076:2004 (E, F, D)**Foreword**

This document (EN 14076:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175, "Sawn and round timber", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2005.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Avant-propos

Le présent document (EN 14076:2004) a été préparé par le comité technique CEN /TC 175 "Bois ronds et bois sciés", dont le secretariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en février 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en février 2005.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Vorwort

Dieses Dokument (EN 14076:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 175 „Rund- und Schnittholz“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2005 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Scope

This European Standard defines general terms relating to timber stairs or to timber in prefabricated stairs, including wood-based materials.

NOTE This European Standard contains terms relating to stairs in general and these terms could be reviewed when a general document becomes available.

1 Domaine

La présente norme européenne définit des termes généraux concernant les escaliers en bois ou le bois dans les escaliers industriels, incluant les matériaux à base de bois.

NOTE La présente norme contient des termes concernant les escaliers en général et ces termes pourront être reconsidérés quand un document général sera disponible.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm definiert allgemeine Begriffe die sich auf Holztreppen oder auf Holz in vorgefertigten Treppen beziehen, Holz-werkstoffe eingeschlossen.

ANMERKUNG Diese europäische Norm enthält Begriffe welche sich auf Treppen im Allgemeinen beziehen, diese Begriffe können bei vorliegen eines allgemein gültigen Dokumentes überprüft werden.

2 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

2 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente norme européenne, les termes et définitions suivants s'appliquent.

2 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die folgenden Begriffe.

2.1	E	General			
	F	Termes généraux			
	D	allgemeine Begriffe			
2.1.1	E	stair	succession of horizontal stages (steps or landings) rising at a pitch which makes it possible to pass on foot to other levels	Suite de degrés horizontaux (marches ou paliers) inclinée selon une pente permettant de monter à pied vers d'autres niveaux.	Folge von horizontalen Abschnitten (Trittstufen oder Podesten), die es erlauben, zu Fuß in andere Ebenen zu gelangen
	F	escalier			
	D	Treppe			
2.1.2	E	step	part of a stair consisting of a tread with or without a riser	Partie d'un escalier constituée d'un plan de marche avec ou sans contremarche.	Teil einer Treppe mit einer Trittfäche, (mit oder ohne Setzstufe)
	F	marche			
	D	Stufe			
2.1.3	E	timber stair	stair made in solid wood and/or a combination of wood-based materials	Escalier réalisé en bois massif et/ou en une combinaison de matériaux à base de bois.	Treppe aus Massivholz und/oder einer Kombination aus Holzwerkstoffen
	F	escalier en bois			
	D	Holztreppe			
2.1.4	E	prefabricated stair	stair which is manufactured in a factory either complete or in component form to be assembled on site	Escalier fabriqué en usine, soit sous sa forme complète, soit sous forme d'éléments, à assembler sur site.	in der Fabrik entweder komplett oder in Teilen vorgefertigte Treppe, welche im Bauwerk zusammengebaut wird
	F	escalier industriel			
	D	vorgefertigte Treppe			

EN 14076:2004 (E, F, D)

2.1.5	E	loft ladder	sliding stair, fixed on the top, providing access to the attics	Escalier coulissant, fixé par le haut, donnant accès aux combles	hochschiebbare Treppe, am oberen Ende befestigt, als Zugang zu nicht bewohnbaren Dachräumen
	F	escalier escamotable	NOTE Means of access to another level formed by a series of rungs or narrow treads on which a person normally ascends or descends facing the ladder.	NOTE Moyen d'accès à un autre niveau constitué d'une série de traverses ou de marches étroites sur lesquelles une personne monte ou descend normalement face à l'échelle.	ANMERKUNG Aufstiegsmittel zu einer anderer Ebene, bestehend aus einer Reihe von Sprossen oder schmalen Stufen, auf welchem eine Person üblicherweise diesem zugewendet auf- oder absteigt.
	D	Einschubtreppe			
2.1.6	E	stair enclosure	space limited by vertical faces that accommodates a stair	Volume limité par des parois verticales dans lequel se loge un escalier.	vertikale Flächen begrenzter Raum um eine Treppe
	F	cage d'escalier			
	D	Treppenhaus			
2.1.7	E	stairwell	space around which a stair is disposed	Volume autour duquel un escalier est disposé.	einer Treppe umgebener Raum
	F	jour d'escalier			
	D	Spindelraum			
2.1.8	E	landing	level platform at the end or between two flights of stairs.	Plate-forme horizontale à l'extrémité ou entre deux volées d'un escalier.	waagrechtes Bauteil am Ende eines Treppenlaufes oder zwischen zwei Treppenläufen
	F	palier	It can be part of the stair or the floor	Il peut faire partie de l'escalier ou du plancher.	dieses kann Teil der Treppe oder der Geschossdecke sein
	D	Podest			

2.2	E Stair types	See Figure 1.	Voir figure 1.	Siehe Bild 1
	F Types d'escaliers			
	D Treppentypen			
2.2.1	E straight stair	stair in which the direction is the same throughout	Escalier dans lequel la direction est la même du haut en bas.	Treppe mit durchgehend gleicher Richtung
	F escalier droit			
	D gerade Treppe			
2.2.2	E flight	unbroken series of steps between two landings	Suite ininterrompue de marches entre deux paliers.	kontinuierliche Reihe von Trittstufen zwischen zwei Podesten
	F volée			
	D Treppenlauf			
2.2.3	E intermediate/rest landing	landing inserted between two floors and/or flights	Palier situé entre deux étages et/ou deux volées.	Treppenpodest zwischen zwei Geschossen und/oder Treppenläufen
	F palier intermédiaire/de repos			
	D Zwischenpodest			
2.2.4	E turning stair	stair in which the direction is changed	Escalier dans lequel la direction change.	Treppe, bei der sich die Richtung des Anstieges im Grundriss ändert
	F escalier tournant			
	D Treppe mit Richtungsänderung			

EN 14076:2004 (E, F, D)

2.2.5	E	winding stair	stair which changes direction by using balanced steps	Escalier changeant de direction au moyen de marches balancées.	Treppe mit sich ändernder Richtung durch Verwendung von gewendelten Trittstufen
	F	escalier tournant sans palier			
	D	gewendelte Treppe			
2.2.6	E	half landing	intermediate landing at which a half turn is made	Palier intermédiaire destiné à faire un demi-tour.	Zwischenpodest zur Bildung einer halbgewendelten Treppe
	F	palier demi-tour			
	D	Halbpodest.			
2.2.7	E	dog leg stair	turning stair of two flights with a half landing, the two outer strings being above each other, thus there being no inner stairwell	Escalier tournant de deux volées avec un palier demi-tour, les deux limons externes étant l'un au-dessus de l'autre, par conséquent, il n'y a pas de jour d'escalier intérieur.	Treppe mit zwei gegenläufigen, geraden Läufen und Halbpodest als Zwischenpodest, deren Wangen an der Treppeninnenseite übereinander liegen (somit Treppe ohne Spindelraum)
	F	escalier à échiffre central			
	D	gegenläufige Treppet ohne Spindelraum			
2.2.8	E	open well stair	turning stair around an inner well	Escalier tournant autour d'un jour intérieur.	Treppe mit Richtungsänderung auf Zwischenpodesten oder mit Wendelstufen um ein Treppenauge, wodurch ein Spindelraum gebildet wird
	F	escalier tournant comportant un jour			
	D	gewendelte oder gewinkelte Treppe um Spindelraum			
2.2.9	E	geometric stair	staircase where the outer curved string and handrail is continuous from top to bottom. May be circular or elliptical in plan	Escalier où le limon courbé intérieur et la main courante sont continus du haut en bas. Il peut être circulaire ou elliptique dans sa projection horizontale.	Treppe mit im Grundriss gleichmäßig gekrümmten Außenwangen und Handläufen vom Antritt bis zum Austritt. Z. B. kreisbogenförmig oder elliptisch
	F	escalier débillardé			
	D	gleichmäßig gewendelte Treppe			

2.2.10	E	helical stair	winding stair that describes a helix around a stairwell	Escalier tournant décrivant une hélice autour d'un jour d'escalier.	gewendelte Treppe die gleich einer Spirale um einen Spindelraum ansteigt
	F	escalier circulaire à jour			
	D	Wendeltrepp			
2.2.11	E	spiral stair	winding stair around a central column	Escalier tournant autour d'une colonne centrale.	gewendelte Treppe mit einer zentralen Säule (Spindel)
	F	escalier hélicoïdal			
	D	Spindeltreppe			
2.2.12	E	double return stair	turning stair with one flight to an intermediate landing and a flight from each side of that landing	Escalier tournant composé d'une volée suivie d'un palier intermédiaire et d'une volée de chaque côté de ce palier.	gewendelte oder gewinkelte dreiläufige Treppe mit Zwischenpodest und einem mittleren Lauf vom Antritt bis zum Zwischenpodest und zwei äußeren Läufen vom Zwischenpodest zu den beiden Austritten
	F	escalier en T			
	D	dreiläufige gegenläufige Treppe mit Zwischenpodest.			
2.2.13	E	quarter landing	intermediate landing at which a quarter turn is made	Palier intermédiaire destiné à faire un quart de tour.	Zwischenpodest, auf welchem eine Richtungsänderung der Treppe um ca. 90 Grad erfolgt
	F	palier quart de tour			
	D	Viertelpodest			